

J h e m p **BASTIN**

C l a u d e **CELLI**
L u c t e **WEN**

M a n n e **FUSENIG**
L a u r e **HAMMES**

M i k k a **HEINONEN**
G e r m a n n e **HOFFMANN**

F r a n k **JONAS**
M a r c **KALBUSCH**

S y l v i e **KARKER**
T a m a r a **KAPP**

M a r i e **KERSCHEN**
J o s e e **KNAFF**
S o h e i l a **SANIE**

J e a n **KOENIG**
L u c **KRAUS**
P a u l **KRACK**

C a t h e r i n e **GLORENT**
G e n e v i è v e **LEY**

T h i e r r y **LUTZ**
I s a b e l l e **LUTZ**

M i c h e l **MIRAN**
T u n g w e n **MARGUE**

N a t h a l i e **ROEFF**
D e r r o g **MOLLITOR**

S o n j a **ROEF**
R a f a e l **SPRINGER**
D o r i s **SANDER**

R o b e r t **WAGNER**
V i o l a **WAGNER**

C l a i r e **WIDESSCOOS**
P i e r r e **WIRION**

N a t h a l i e **ZLATNIK**

SALON 2003

Villa Vauban – Galerie d'Art de la Ville de Luxembourg

4-26 octobre 2003

*Le Cercle Artistique de Luxembourg est placé sous le Haut Patronage
de Son Altesse Royale la Grande-Duchesse Joséphine Charlotte.*



Sommaire

*Préface de Madame Erna Hennicot-Schoepges,
Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche*

*Message de Monsieur Paul Helminger,
Bourgmestre de la Ville de Luxembourg*

Le mot du Président

*Jury d'admission
Jury du Prix Grand-Duc Adolphe
Jury du Prix Raville
Jury du Prix Jeune Peinture*

Présentation des exposants

Répertoire des artistes et des œuvres

Les membres du Conseil d'Administration du Cercle Artistique de Luxembourg

Impressum

Les Annonces de nos sponsors



*Madame Erna Hennicot-Schoepges
Ministre de la Culture, de l'Enseignement
supérieur et de la Recherche*

Préface

*C'est le trait essentiel de tout art sans doute,
et non pas de la seule poésie,
qu'à la fois il nous ébranle et nous détache
de la nature et de la réalité
– non pas tant cependant que nous ne formions le sentiment d'accéder,
en nous abandonnant à lui,
à une vérité plus authentique, et, si je peux dire, plus réelle.*

Jean Paulhan

Comme chaque année, le Salon d'automne du Cercle Artistique de Luxembourg, coup d'œil intéressant sur l'évolution de l'art au Grand-Duché de Luxembourg, marque le début d'une foisonnante activité culturelle dans le pays – activité qui se prolonge tout au long de l'hiver et jusqu'aux premiers jours de l'été.

Par principe, l'artiste est perpétuellement à la recherche de sa propre identité, ayant parfois l'impression vertigineuse de se perdre, envahi par le doute, égaré – croit-il – dans les foisonnements avant-gardistes, au milieu de démarches complexes. C'est donc au milieu de tout cela qu'évoluent également les artistes du Luxembourg qui participent indéniablement, depuis plusieurs dizaines d'années, au rayonnement international. Ils s'inscrivent dans cette mouvance, parfois avec ardeur, qui fait la réputation des forces vives de l'art.



Préface

L'exposition d'automne du CAL témoigne de la variété de la production artistique au Luxembourg et permet de faire le point sur la création actuelle. Le Salon est, de par sa nature, une exposition de groupe, une présentation d'un ensemble d'artistes dont chacun développe librement sa propre perception de l'art, son adhésion ou son refus à l'esprit du temps. Cet art aux formes complexes et aux couleurs multiples mène souvent à des polémiques et pousse ainsi le public à se questionner sur notre époque, ses problèmes et ses conflits. Dans ce contexte, il convient de souligner le rôle important, bien que souvent ingrat, du jury dont les membres jugent en leur âme et conscience, essayant de prendre en considération la seule valeur intrinsèque de l'œuvre.

Un grand merci aux artistes créateurs, aux membres du jury et à tous ceux pour qui l'art apporte à la vie de tous les jours une dimension qui nous rend plus sensibles et nous sauve de la pauvreté du regard. Mes félicitations vont également aux responsables du Cercle Artistique: mettre sur pied une rencontre artistique de telle envergure, dans des conditions parfois difficiles, demande un effort considérable et beaucoup de travail préparatoire!

Erna Hennicot-Schoepges

Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche



*Monsieur Paul Helminger
Bourgmestre de la Ville de Luxembourg*

Message

A l'occasion du Salon 2003 du Cercle Artistique de Luxembourg j'ai le plaisir, au nom de la Ville de Luxembourg, de rédiger ces quelques lignes pour féliciter les membres de l'association et pour leur souhaiter un Salon couronné de succès.

Je voudrais profiter de l'occasion qui m'est donnée pour relever les mérites des organisateurs du Salon du Cercle Artistique de Luxembourg. Parmi un grand nombre d'œuvres soumises, le jury a fait un choix dont le public luxembourgeois pourra apprécier la pertinence dans les salons de la Villa Vauban. Voilà un travail qui demande beaucoup de courage et de clairvoyance, et le résultat est impressionnant: le Salon 2003 du Cercle Artistique de Luxembourg s'inscrit en droite ligne dans une philosophie de qualité dont les œuvres exposées constituent la meilleure illustration.

Au nom du Collège échevinal et de tous mes concitoyens, je voudrais féliciter et remercier les responsables et les membres du Cercle Artistique de Luxembourg de leur enthousiasme, de leur engagement et de leurs inlassables efforts qu'ils accomplissent dans l'intérêt de la promotion de l'art dans notre pays. C'est d'ailleurs avec grand plaisir que la Ville accorde son patronage au Salon 2003 du Cercle Artistique de Luxembourg.

En tant que bourgmestre de la Ville de Luxembourg j'ai le plaisir de souhaiter une très chaleureuse bienvenue à tous les artistes exposants ainsi qu'aux visiteurs, tout en souhaitant aux organisateurs que ce Salon rencontre le succès qu'il mérite.

Paul Helming
Bourgmestre de la Ville de Luxembourg



Monsieur Jean Petit
Président du Cercle Artistique de Luxembourg

Le mot du président

L'art du XX^e siècle s'est perçu comme une course vers la «modernité». Son développement était radical et semblait contraignant autant qu'irréversible, car l'art moderne – assurait-on – partageait les visions des sciences alors en plein progrès! Révolutions industrielle et sociale allaient dans le même sens. La poursuite du progrès auquel se vouait le monde moderne s'entendait légitimé par la récente théorie de l'évolution! Ce fut un vaste bouleversement culturel. Un art nouveau était à concevoir. Des courants artistiques très divers s'engageaient dans un combat d'épuration, de rénovation. D'une terminologie toute militaire et chargée d'attentes, ils furent appelés l'«avant-garde».

Le processus prit son origine quand les impressionnistes privaient l'image du monde réel de sa matérialité: objets et figures furent noyés dans l'excès de lumière ou divisés en myriades de points de couleur. Les cubistes concassaient les objets et les amalgamaient en ramassis sans profondeur: ils évincèrent de l'image la 3^e dimension, la savante perspective. Radical et prophétique, De Stijl réduisit le vocabulaire pictural à la géométrie élémentaire, compositions dont l'ascétisme fut encore dépassé par le carré noir, minimaliste, d'un Malevitch.

Bien d'autres courants suivirent: abstraction géométrique et lyrique, expressionnisme, futurisme, Dada, surréalisme, etc.

Il y eut des critiques qui dénoncèrent la sauvagerie, l'appauvrissement, les défigurations qu'opérait le nouvel art, y démasquant la mise en question des fondements spirituels de la culture européenne.

L'histoire du XX^e siècle a amplement corroboré la justesse de cette appréhension: des guerres plus dévastatrices que jamais; des génocides industriellement organisés, d'un cynisme criminel inédit. Les sciences, que l'on avait escompté rédemptrices, finirent par mener l'humanité à deux doigts de l'extinction. Simultanément, les peuples soumis à la colonisation se soulevèrent, revendiquant leurs droits humains et politiques: cessa l'existence exclusive du monde occidental. L'Histoire ne fut brusquement plus celle des seuls pays dits développés.

Là, le mouvement culturel moderniste perd son dynamisme conquérant. L'atmosphère vire au scepticisme. C'est la fin de la Modernité. Avec d'autres structures hiérarchiques, le concept de l'Art Moderne touche à son terme. L'«avant-garde» n'est plus.



Le mot du président

Dans le giron postmoderniste se raniment les spectres que l'art moderne avait chassés. Figuration, classicisme, mythologie reviennent sur scène et font ménage avec néo-dada, l'abstrait réédité, Land- Light- et Space-Art...

En Chine, aux Indes, en Afrique, dans les Amériques, des arts se forment sur des trames sociologiques et historiques distinctes. Des communautés ethniques, religieuses, des minorités découvrent l'art comme tribune publique.

Quand alors nous parlons de l'«Art Contemporain» comme jadis de l'«Art Moderne», nous faisons erreur ou sommes arrogants: il n'existe des arts contemporains qu'au pluriel. Le «nôtre», occidental, métropolitain, celui de New York et de Londres, n'est plus qu'un événement parmi bien d'autres.

Développement à l'échelle des cultures, et aussi au sein de celles-ci, comme cela s'est d'ailleurs produit dans le passé, quand les foyers de l'art étaient la Florence du Quattrocento, les Pays-Bas du XVII^e s., le Paris de la Belle Epoque, le New York des Fifties, etc.

L'affirmation de courants divergeant de la voie unique est libératrice, affranchissant préoccupations et énergies jusque-là réprimées. Une bouffée d'espoir se lève sur la planète «Art». Une marée d'images exotiques nous est promise, venant enrichir les pinacothèques ethnologiques et des beaux-arts.

Cependant et si tout avertissement ne paraissait pas inutile d'emblée, on adresserait au public celui de se méfier de l'exotisme et à l'artiste celui de s'en tenir calmement à sa préoccupation propre.

En effet – et par exemple – l'expressionnisme abstrait américain, d'une admirable générosité, correspond aux étendues immenses de ce pays. Il demeurera pour cette raison une expression propre aux Etats-Unis, un art étranger à l'Europe. Autant que les infinies complexités de Dada et le savant misérabilisme de l'Arte Povera sont d'inspiration foncièrement européenne et à ce titre «inexportables».

Il y a là un enseignement de modestie à chacun, d'accepter les limites de sa constitution culturelle et de ne pas glaner de l'«originalité» dans des idiosyncrasies étrangères.

Il y a surtout l'appel à l'artiste de se dire, de formuler sa condition propre, sous peine de la vouer à l'oubli, aucun autre ne pouvant ni ne voulant se substituer à lui.

Jean Petit, septembre 2003



Jury d'admission

Dr Kerstin ABRAHAM

Bildhauerin. Professorin an der Muthesius-Hochschule. Kiel.

Bernard CEYSSON

Historien de l'art. Roche-la-Molière.

Bettina HELDENSTEIN

Historienne de l'art. Luxembourg.

Dr Bärbel SCHULTE

Kunsthistorikerin. Trier.

Romain SCHUMANN

*Affaires culturelles de la BCEE. Membre du conseil d'administration du
Cercle Artistique. Luxembourg.*

Nico THURM

Artiste-peintre. Membre titulaire du Cercle Artistique. Luxembourg.

Jean PETIT

*Président du Cercle Artistique. Luxembourg
Sans droit de vote.*

Marie-Françoise GLAESENER

*Secrétaire du jury d'admission.
Membre du conseil d'administration du Cercle Artistique. Luxembourg.
Sans droit de vote.*

Prix du Grand-Duc Adolphe, créé par S.A.R. le Grand-Duc, en 1902

Extrait du règlement

Art. 3

Le Prix du Grand-Duc Adolphe est décerné tous les deux ans à la meilleure œuvre d'art présentée lors du Salon du Cercle Artistique de Luxembourg.

Art. 4

Le concours pour le Prix du Grand-Duc Adolphe est ouvert aux seuls membres titulaires du Cercle Artistique de Luxembourg.

Jury du Prix Grand-Duc Adolphe

Représentants de Son Altesse Royale le Grand-Duc

Reginald NEUMAN

Danièle WAGNER

Représentant du Ministère de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche

Jo KOX

Représentants du Cercle Artistique de Luxembourg

Malou FABER-HILBERT

Jean PETIT

Marie-Françoise GLAESENER remplira les fonctions de secrétaire du jury.

Prix de Raville, créé en 1987. Offert par la Dresdner Bank Luxembourg S.A.

Extrait du règlement

Art. 2

Le Prix de Raville sera attribué à une œuvre qui se fera remarquer par une qualité exceptionnelle, une facture picturale personnelle aussi bien que par un certain esprit d'indépendance vis-à-vis des grands courants esthétiques étrangers.

Art. 3

Le Prix de Raville est attribué tous les deux ans. [...]

Art. 4

Le Prix de Raville revient à l'artiste membre ou non-membre du Cercle Artistique de Luxembourg dont l'œuvre exposée au Salon répond au mieux à l'objet du Prix énoncé à l'article 2.

Prix de la Jeune Peinture, offert par le gouvernement

Extrait du règlement

Sont éligibles au Prix de la Jeune Peinture tous les artistes de moins de trente-cinq ans, membres ou non du Cercle Artistique de Luxembourg.

Jury du Prix de Raville 2003
Jury du Prix de la Jeune Peinture 2003

Marianne BRAUSCH

Critique d'art. d'Lëtzebuurger Land.

Dr Sandra DANICKE

*Kunsthistorikerin. Frankfurt am Main.
Jurymitglied der Dresdner Bank Luxembourg S.A.*

Norry GOEDERT

Rédacteur culturel. Lëtzebuurger Journal.

Marie-Anne LORGE

Critique d'art. Le Jeudi.

Christian MOSAR

Historien de l'art. Sozio-kulturelle Radio 100,7.

Jérôme NETGEN

Rédacteur culturel. Escher Tageblatt.

Claude NEU

Collaborateur culturel. RTL.

Jacques PATURET

Journaliste. Le Quotidien.

Jean PETIT

Président du Cercle Artistique de Luxembourg. Président du jury.

Prinzessin Dr Amélie zu SALM-SALM

*Historienne de l'art. Frankfurt am Main
Membre du jury déléguée par le Cercle Artistique de Luxembourg.*

Mariana WATHELET

Critique d'art. Luxemburger Wort.

Iris von der HEYDEN

*Membre du conseil d'administration du Cercle Artistique de Luxembourg.
Secrétaire du jury. Sans droit de vote.*



Présentation des exposants

J h e m p **BASTIN**

C l a u d e **CELLI**

M a n u c t e **FUSENIG**

L a u r e **HAMMES OUITTELIER**

F r a n k **JONAS**

M i k k a **HENONEN**

G e r m a i n e **HOFFMANN**

M a r c **KALBUSCH**

T a m a r a **KAPP**

S y l v i e **KARIER**

J o s e e **KERSCHEN**

S a n i e **SANIE**

J e a n **LUCKENIG**

S o h e i l a **KNAFF**

C a r i n e **KRAUS**

G e n e v i e v e **LEY**

P a u l **KRACK**

C a t h e r i n e **LORENT**

T h i e r r y **LUTZ**

M i c h e l **MIRAN**

N a t h a l i e **ROEFF**

D e r r o g **REUTER**

S a n d r a **SANDER**

R a f a e l **SPRINGER**

R o b e r t **VIOLETTA**

B a r b a r a **WAGNER**

P i e r r e **WIRION**

N a t h a l i e **ZLATONIK**

2003 **Salon**
Cercle Artistique
de Luxembourg

Jhemp BASTIN

Né à Ettelbruck le 24.05.1963
vit et travaille à Buderscheid

Etudes spécialisées

Académie Royale des Beaux-Arts de Bruxelles
Ecole nationale supérieure des Beaux-Arts de Paris

Expositions personnelles

2002 Galerie Simoncini, Luxembourg

2001 Galerie du Théâtre, Esch/Alzette
Galerie et Centre de Création BC/2,
Bettembourg

2000 Symposium international de Sculpture à
Beaufort

1998-99 Réalisation d'une sculpture monumentale
pour l'Ecole Intercommunale au Parc
Hosingen

1998 Galerie Simoncini, Luxembourg

Expositions collectives (sélection)

2003 Toyamura International Sculpture Biennale,
Hokkaido, Japon



2002 Atelier Cézanne, Aix-en-Provence

2001 Art Innsbruck, Innsbruck

Europäische Zentralbank, Frankfurt
Luxembourg, Esch/Alzette, Trier (D), Charleroi (B),
Saarlouis (D), Charleville-Mézières (F), Pirmasens (D),
Assen (NL), Caiazzo (I), Paris, Madrid

Prix

2001 Prix de Raville, Salon du Cercle Artistique
du Luxembourg

Prix 51, Club 51 Bassin minier

1995 Prix d'encouragement aux jeunes Artistes,
Salon du CAL

Prix de la Biennale des Jeunes, Esch/Alzette

Collections publiques

Goodyear Technical Center Colmar-Berg, Luxembourg

Banque et Caisse d'Épargne de l'État, Luxembourg

Ministère des Bâtiments Publics et SISPOLO, Hosingen

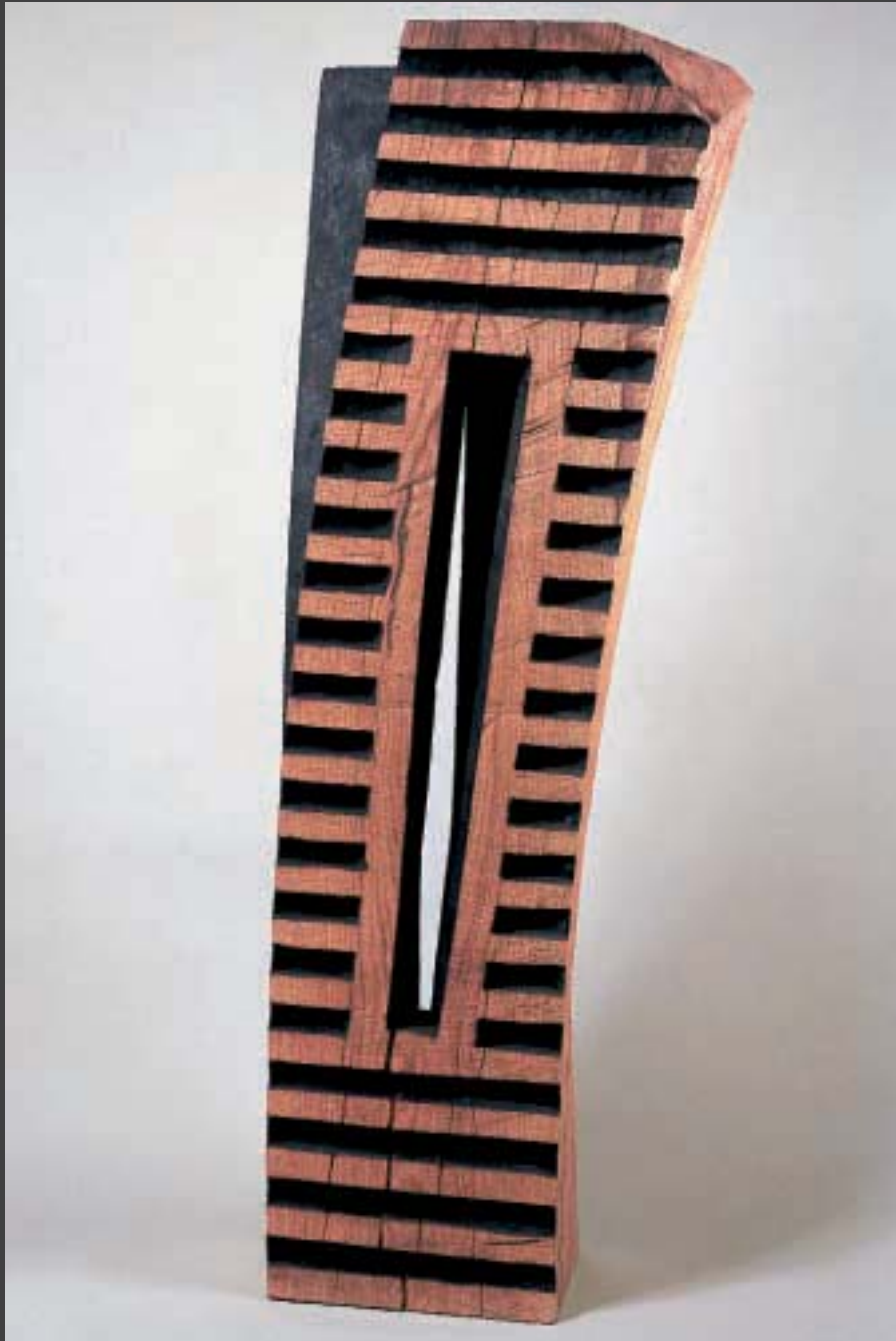
KPMG Consulting, Luxembourg

Banque Centrale, Luxembourg

Sans titre, sculpture chêne, 40 x 26 x 100 cm

Sans titre, sculpture chêne, 43 x 23 x 99 cm

Sans titre, sculpture chêne, 50 x 33 x 138 cm



Claude CELLI

Né à Esch/Alzette en 1969

Etudes secondaires

Lycée technique des Arts et Métiers, Luxembourg,
études de peinture

Etudes spécialisées

Ecole nationale supérieure des arts visuels de la
Cambre, Bruxelles, études de gravure et d'illustration

Expositions personnelles

- 2001 Galerie «La tache d'argent», Mons (B)
Galerie Gpoa, Bruxelles
- 2000 Musée Rops, Namur (B)
Musée de Vannes (F)
Atelier circulaire, Montréal (CA)
- 1999 Musée de Québec, Québec
9th International Biennial print exhibition,
Taiwan
International Senefelder Preis, Offenbach (D)



Publications

- 1999 Cinq lithos originales
Collection Monographie, éditions Tandem (B)

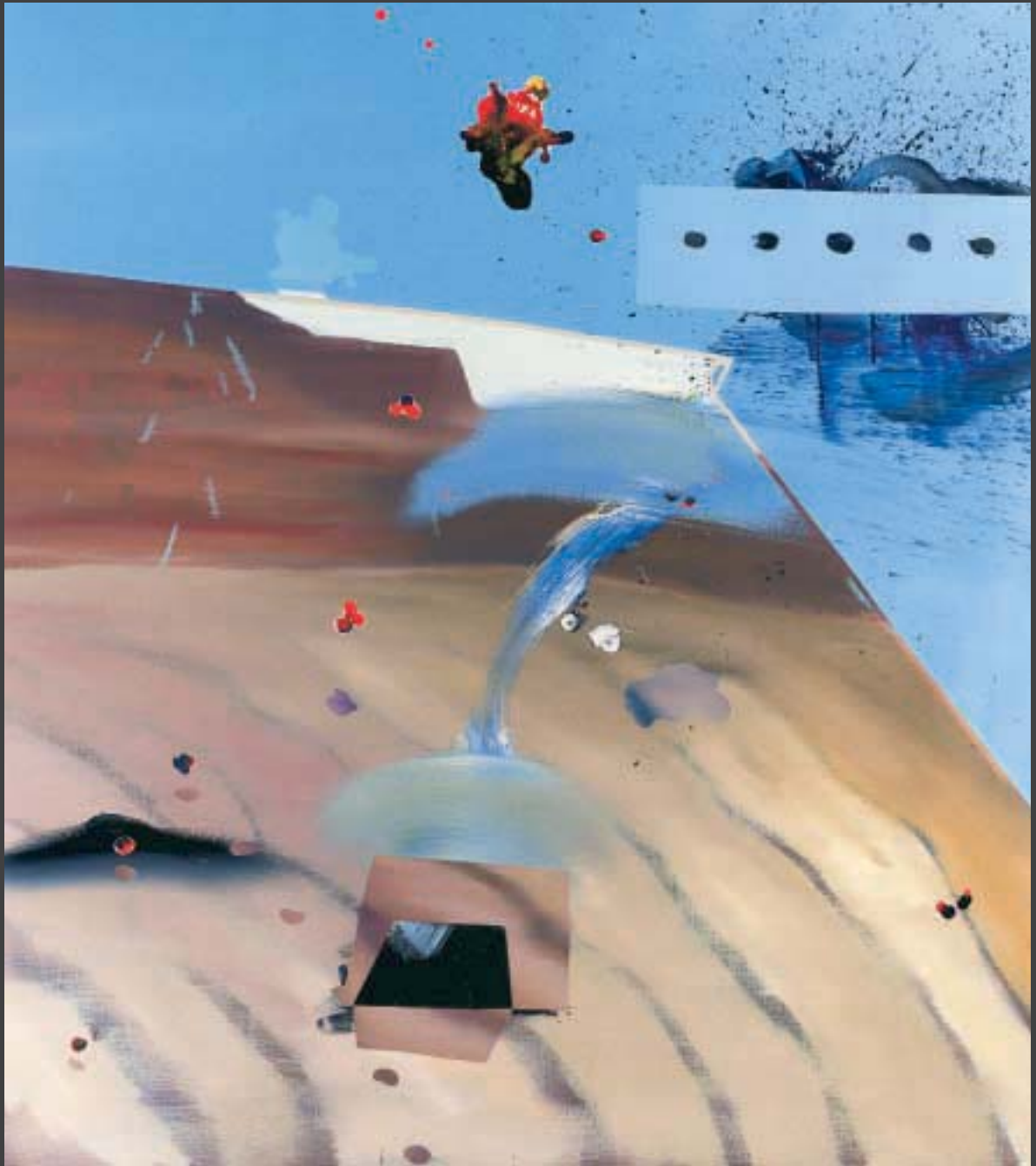
Prix

- 1998 Prix «Constant Montald» par l'Académie
Royale de Belgique
- 1997 Prix de la gravure et d'image imprimée de
la Communauté Française de Belgique

Interactions VII, huile et acrylique, 118 x 130 cm

Interactions VIII, huile et acrylique, 118 x 130 cm

Interactions VI, huile et acrylique, 118 x 130 cm



LUC EWEN



Né à Luxembourg le 13.03.1959

Etudes spécialisées

*Ecole des Arts et Métiers, Section graphique
INEP, Photographie, Marly-le-Roy (F)*

Expositions personnelles

*2000 «L'homme de Blar»,
Musée National d'Histoire Naturelle (L)*

Publications

2000 Catalogue «L'homme de Blar» (L)

*Gratwanderung I, Gélatinobromure d'argent, 148 x 120 cm
Gratwanderung III, Gélatinobromure d'argent, 148 x 120 cm*

Gratwanderung II, Gélatinobromure d'argent, 148 x 120 cm



Manette FUSENIG

Née à Luxembourg le 21.04.1949

Etudes spécialisées

Schule für Gestaltung, Bern (CH)

Parson's School of Design, New York (US)

Expositions personnelles

- 2003 17.9-31.10: «Double vue sur les Alpes» –
«Der doppelte Alpenblick»
6. Station: Alpine Club, 55 Charlotte Road,
GB-London EC ZA 3QF
(into: www.manettefusenig.ch)
- 2002 Kunsträume Zermatt: Der doppelte
Alpenblick, ein Walliser Alpenpanorama
- 2001 «Double vue sur les Alpes» – Panorama du
Valais, exposition itinérante (Brigue, Bienne,
Zermatt...)
- 2000 «Vues-Ausblicke» Bieler-Seelandschaften,
Museum und Bistrot Neuhaus, Biel (CH)



Prix

Atelier d'Artiste de la ville de Bienne 1994-2000
Bourse de séjour à Nairs, Scuol, GR, au Kulturzentrum
Binz 39 (Mai-Oct. 2003)

Innesrauschen n° 16 (Sowjetunion der Gegenwart), huile sur carte géographique, 195 x 135 cm
Innesrauschen n° 15 (Europa im XX. Jahrhundert), huile sur carte géographique, 210 x 165 cm

Innesrauschen n° 15 (British Isles), huile sur carte géographique, 150 x 175 cm



Laure HAMMES-QUITTELIER



Née à Bruxelles/Etterbeek le 23.08.1931

Etudes spécialisées

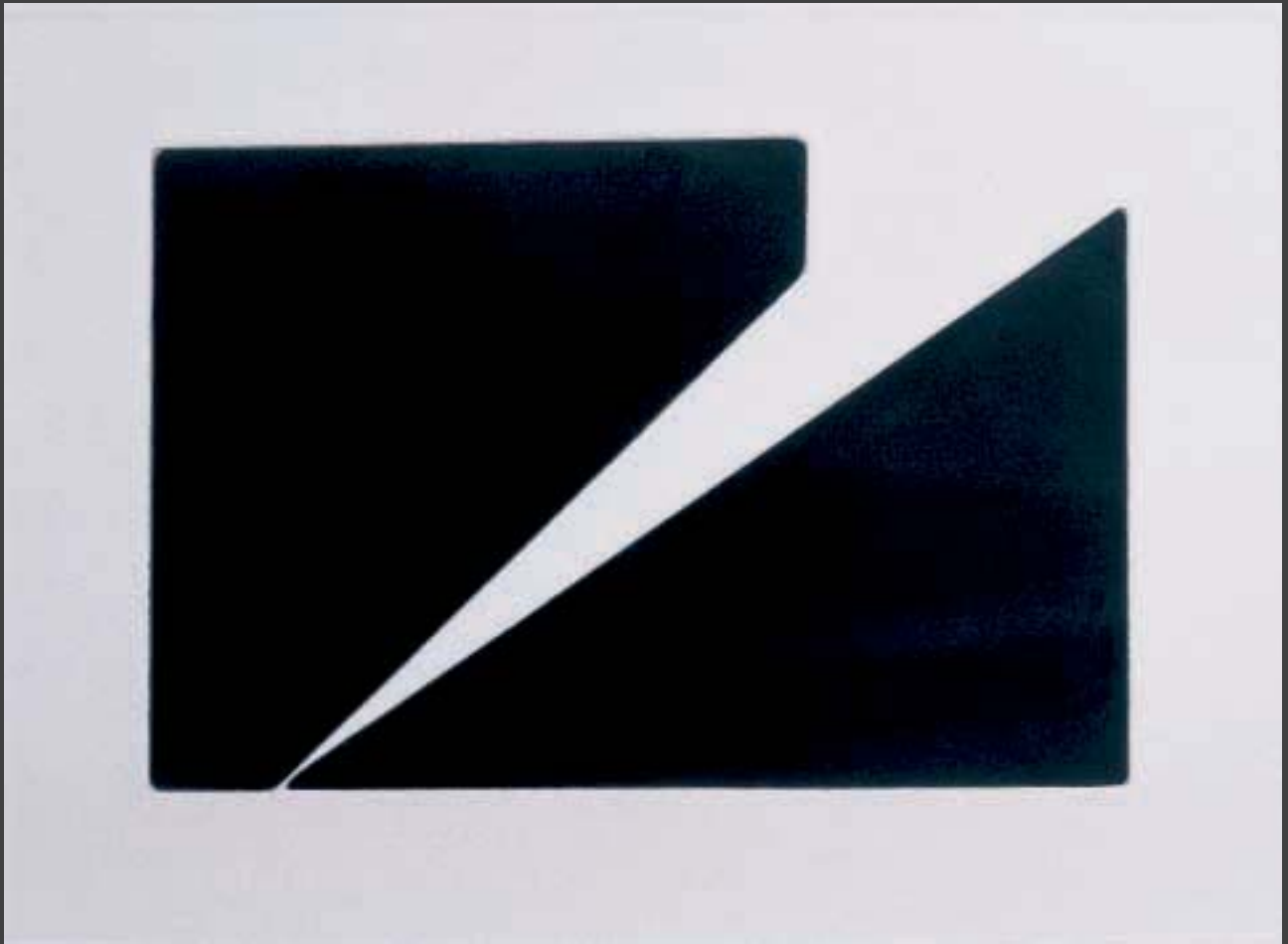
*Dessin appliqué aux arts décoratifs, Bruxelles
Stage dans l'Atelier du peintre-graveur Henri QUITTELIER
Elève du peintre-graveur Roger BERTEMES*

Expositions personnelles

*2002 Galerie 2B, Quiberon (France)
2001 Galerie 2B, Quiberon (France)*

*Babel, Manière noire au berceau, 65 x 50 cm
Quintette, Manière noire au berceau, 60 x 40 cm*

Faisceau, Manière noire au berceau, 50 x 40 cm



Miikka HEINONEN

Né à Turku le 06.08.1969
Nationalité: Finlandais

Etudes spécialisées

Maîtrise en pédagogie, spécialisé en Beaux-Arts et Histoire d'Art, Université de Turku (Finlande)

Expositions personnelles

- 2003 B/C2, Bettembourg
- 2002 Nerveshot, Luxembourg (avec David Russon)
- 2001 Atelier Ste Catherine, Grevenmacher
- 1999 Turun Kirjakahvila, Turku (Finlande)
- 1997 Art Galerie Armand Gaasch, Dudelange
- 1996 Imaamin keinutuoli, Turku (Finlande)

Expositions collectives

- 2003 VIII^e Quinquennale d'Art contemporain au Luxembourg, Esch/Alzette
- 2002 Salon du CAL
Concours d'Art Limes



- 2001 Reichstags-Präsidenten-Palais, Berlin
Biennale Internationale des Jeunes Artistes, Esch/Alzette
- 2000 Concours d'Art Limes: Arlon, Esch/Alzette, Wittlich, Freyming-Merlebach, Saarlouis
- 1999 Tuchfabrik, Trier
Biennale Internationale des Jeunes Artistes, Esch/Alzette
- 1998 Art in Beaufort
- 1997 Kunstmesse Rheinland-Pfalz
- 1995 Université de Turku

Publications

Divers catalogues d'exposition

Prix

- 2002 Concours d'Art Limes, Prix d'Encouragement par le Ministère de la Culture

La profondeur de la vie (window living) II, photographie, 120 x 80 cm
La profondeur de la vie (window living) III, photographie, 120 x 80 cm

La profondeur de la vie (window living) I, photographie, 120 x 80 cm



Germaine HOFFMANN

Née à Ospern le 28.04.1930

Etudes spécialisées

*de 1973 à 1995 à Luxembourg:
Ecole des Beaux-Arts LTAM (Cours du soir)
Académies d'été Aelba & CEPA*

Expositions personnelles

*2002 Galerie du Château, Clervaux
2001 Künstlerhaus Kenkmannshof,
Recklinghausen (D)
2000 Alte Kirche, Schönecken (D)
Galerie du Château, Bourglinster*

Publications

*2000 Lucien Kayser: «La quête incessante de la
figure»
1992 Jean Portante: «La double déchirure»,
estuaires*



*Prix
2001*

*Prix spécial du jury, Première Biennale d'art
contemporain, Strassen*

Palaestina, collage sur bois laqué, 120 x 120 cm



Frank JONS

Né à Boulogne-Billancourt (France) le 24.05.1964

Etudes spécialisées

DECF (Diplôme d'Etudes comptables et financières)

Expositions personnelles

2003 art.metz (Metz)

2002 Club Monnet, Foto Trade (Luxembourg)

*2000 Tour des USA et du Canada pendant
8 mois*

Publications

2003 Catalogue du CAL

Catalogue art.metz

1998 Catalogue du Salon d'Automne



Prix

1998

Prix Actée

Pas à pas vers autre chose, acrylique sur toile, 195 x 130 cm

La dernière frise, acrylique sur toile, 130 x 130 cm

Zébrés, acrylique sur toile, 195 x 130 cm



Marc KALBUSCH

*Né à Grevenmacher le 05.06.1958
Profession: Fonctionnaire d'Etat*

*Exposition individuel
1998 Galerie Nei Licht, Dudelange*

*Expositions collectives
Trèves, Metz, Luxembourg*

*Mission photographique
2003 Bénin/Afrique – Documentation pour
SOS faim – Luxembourg
Népal/Asie – Documentation pour
ONG FNEL – Luxembourg*



*Rencontre I, photo ink jet print, 130 x 100 cm
Rencontre II, photo ink jet print, 130 x 100 cm*

Rencontre III, photo ink jet print, 130 x 100 cm



Tamara KAPP-JOEL

Née à Luxembourg le 16.09.1971

Etudes spécialisées

1993-99: Staatliche Akademie der Bildenden Künste,
Stuttgart

Expositions personnelles

- 2003 VIII^e Quinquennale d'art contemporain
Luxembourg
The Cornelius Project, Luxembourg
- 2002 CAL, Luxembourg
- 2001 Biennale des jeunes, Luxembourg
«Am Tunnel», BCEE, Luxembourg
Überregio 8, Freiburg
CAL, Luxembourg

Publications

- 1999-2002 Catalogues CAL
Quinquennale et Biennale des jeunes



Prix

- 2003 Prix de la VIII^e Quinquennale d'art
contemporain
- 1999 Prix jeune peinture, CAL

Emotions in motion 1, photographie, 60 x 60 cm
Emotions in motion 3, photographie, 60 x 60 cm

Emotions in motion 2, photographie, 50 x 60 cm



Sylvie KARIER

Née à Schiffange le 07.06.1955

Etudes spécialisées

*Lycée technique des Arts et Métiers, Luxembourg
Section Beaux-Arts, peinture*

Expositions personnelles

*2001 Galerie Dada-Cave, Esch/Alzette
2000 Edificio Liceo Betanzos, Espagne*

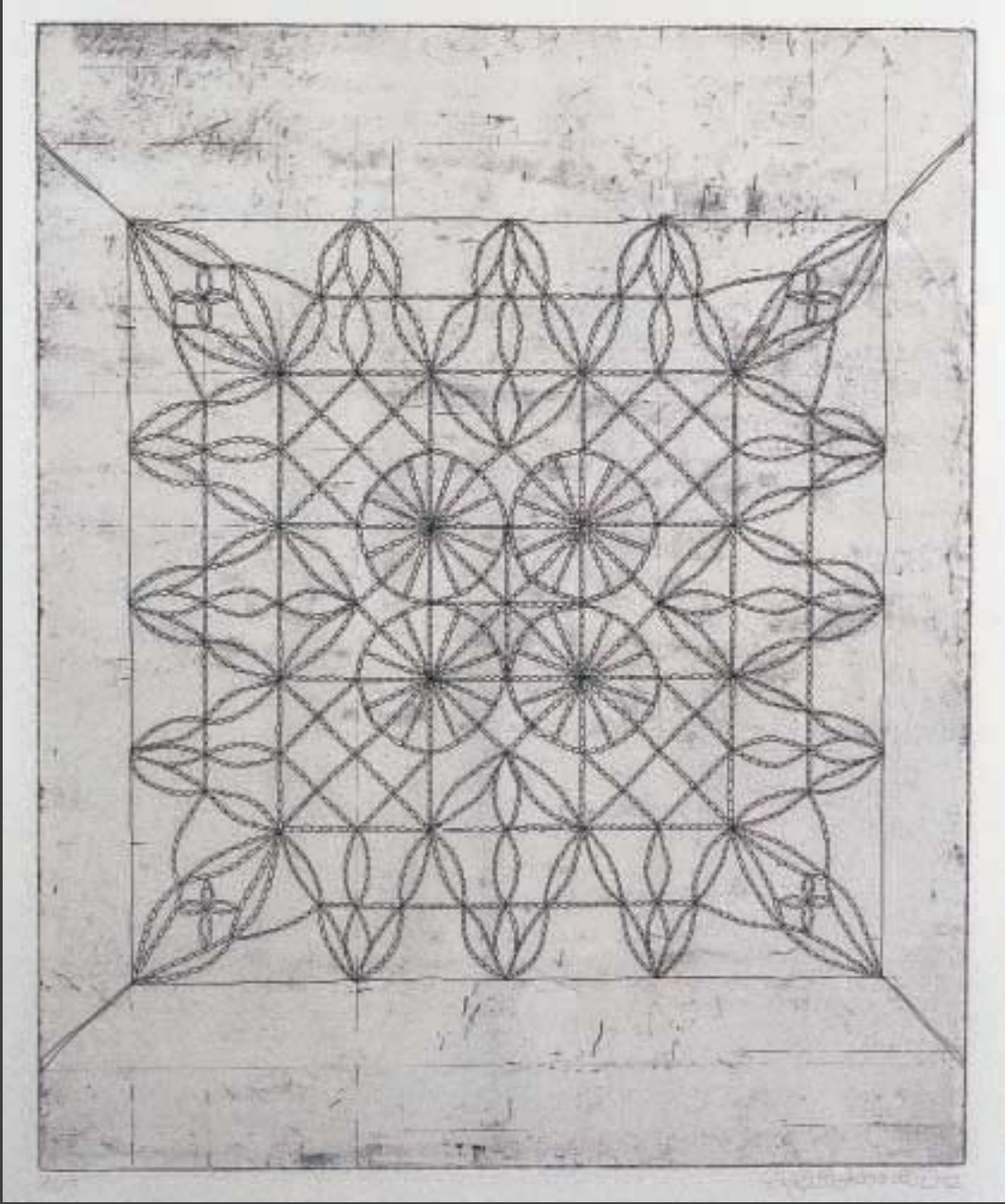
Publications

Divers catalogues de salons et biennales internationales



*Dentelle tendue II, eau-forte sur cuivre, 60 x 80 cm
Dentelle tendue IV, eau-forte sur cuivre, 60 x 80 cm*

Dentelle tendue III, eau-forte sur cuivre, 60 x 80 cm



Marie-Josée KERSCHEN

Née à Esch/Alzette le 09.02.1952

Etudes

1974-1978 Staatliche Kunstakademie Karlsruhe (BRD)

1978-1982 Accademia di Belle Arti Carrara (I)

Artiste indépendant depuis 1983

Expositions personnelles

2002 Galerie am Tunnel

Invitée du LAC

2000 Galerie Schweitzer

Membre du CAL depuis 1988



Prix

1996 Prix d'Art Limes (France/Allemagne/Luxembourg)

1993 Prix du Ministère de la Culture Luxembourg (Quinquennale Esch/Alzette)

1992 Prix Grand-Duc Adolphe (Luxembourg)

1983 Prix de la Sculpture (Biennale Esch/Alzette Luxembourg)

1979 «Scolpire all'Aperto» Praemio Publico (Carrare/Italie)

Tup side down (chaises en suspens), tissus / mousse, 7 x 40 x 40 x 100 cm



Soheila KNAFF-SANIE



Née à Téhéran en 1950

Etudes spécialisées

Maîtrise de Pathobiologie, Université de Téhéran, Iran

Expositions personnelles

- 2002 Burgkapelle, Schönecken/Eifel (D)
Galerie de Luxembourg (L)*
- 2001 Info video center, Luxembourg (L)
Galerie Déclic*
- 2000 Alte Kirche, Schönecken/Eifel (D)
Centre culturel Gérard Bechar, Israël*

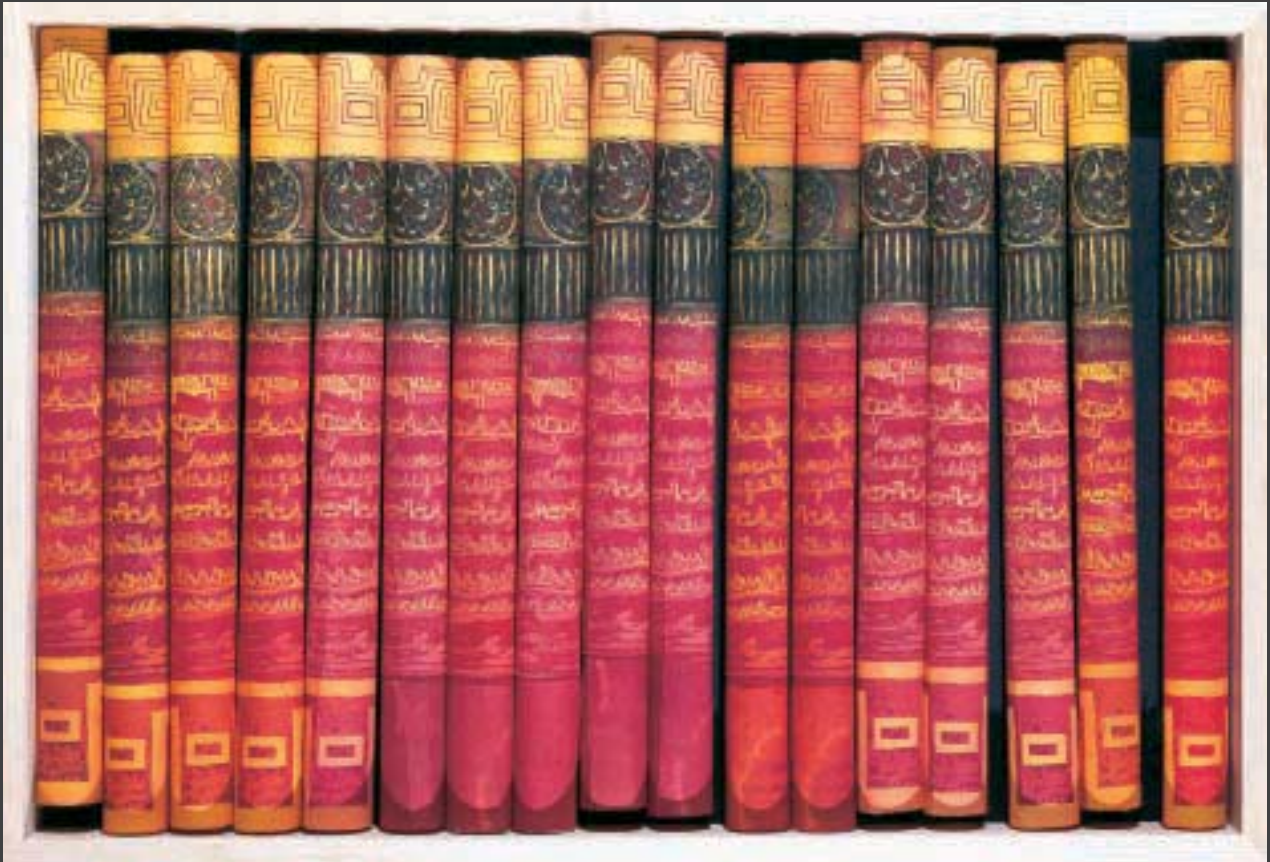
Publications

*Mémoires inscrites, texte de Ch. De Jaeger
Divers catalogues d'expositions nationales et
internationales*

Livre d'artiste n°31, gravure sur cuivre, 81 x 55 cm

Livre d'artiste n°32, gravure sur cuivre, 81 x 55 cm

Livre d'artiste n°30, gravure sur cuivre, 81 x 55 cm



Jean Luc KOENIG



Né à Luxembourg le 28.01.1963

Expositions personnelles

- 2002 *Mein Aldi Mon Cora De Lux, Trier,
Saarbrücken, Metz, Luxembourg, Pirmasens*
- 2001 *Galerie Esch; Photographie Esch/Alzette,
Triennale de la photographie Luxembourg*
- 2000 *L'Homme de Blar au Musée National
d'Histoire Naturelle*

Publications

*Divers: livres, catalogues, magazines, brochures, affiches,
CD-Rom*

D'après nature, pixel by pixel, 50 x 70 cm

D'après nature, pixel by pixel, 50 x 70 cm

D'après nature, pixel by pixel, 50 x 70 cm

